



SPS Traduções
Tradução, Marketing e Serviços

[Certificado de Tradução]

TRANSLATION CERTIFICATE ** CERTIFICAT DE TRADUCTION ** CERTIFICADO DE TRADUCCIÓN ** ÜBERSETZUNGSZERTIFIKAT

[Tradução Oficial]

[Certified Translation]

[Traduction Officielle]

[Traducción Oficial]

[Offizielles Übersetzungszertifikat]

Tel 1: 00 351 92 926 35 82

Tel 2: 00 351 96 357 90 50

geral@sps-traducoes.com.pt

www.sps-traducoes.com.pt

Lisboa - Oeiras - Porto - Faro - Funchal



SPS Traduções
Tradução, Marketing e Serviços

Certificado de Tradução / Translation Certificate

Certifico nos termos e para os efeitos disposto no Artigo nº 38 do Decreto – Lei nº 76-A/2006 de 29-03, e da portaria nº 657-B/2006, de 29-06, que nesta data, perante mim, abaixo assinado, compareceu João Guerreiro, solteiro, com domicílio profissional na R. Fialho de Almeida 14 2.º esq – 1070-129 Lisboa, pessoa cuja identidade verifiquei por exibição do Cartão de Cidadão nº 121 57 502, válido até 27/01/2030, a qual sob compromisso de honra me declarou que a tradução do documento em anexo e escrito em **Português**, traduzido para a **Língua Inglesa**, foi por ele realizada, e é tradução fiel e correcta do respectivo original (que se junta) tradução essa pela qual me declarou assumir inteira e completa responsabilidade.

*I certify under the terms and for the purposes of Article 38 of decree law No. 76-A/2006, of 29-03, and Ordinance No. 657-B/2006, of 29-06, that on this date, appeared before me the undersigned João Guerreiro, single, with place of business in R. Fialho de Almeida 14 2.º esq – 1070-129 Lisboa, person whose identity I ascertained by means of Citizen Card No. 121 57 502, valid until 27/01/2030, who under oath declared that the translation of the attached document written in **Portuguese**, translated into **English**, was executed by him, and is an accurate translation of the original (also attached) and for which he assumes full and total responsibility.*

Porto, 12 / 03 / 2025

Reg: 46790F/ 27606

O tradutor / Sworn Translator:

J/G

João Guerreiro

JOÃO GUERREIRO

Tradutor - SPS Traduções

Advogado com Poderes Notariais / Lawyer with Notary Powers



Tiago Pereira Nene
Advogado - CP46790F
Rua das Acácias, 91
8005-141 Faro
tiagonene-46790F@adv.oa.pt
Telef: 929263582





ORDEM DOS ADVOGADOS

REGISTO ONLINE DOS ACTOS DOS ADVOGADOS

Artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 76-A/2006, de 29-03

Portaria n.º657-B/2006, de 29-06

Dr.(a) Tiago Nené

CÉDULA PROFISSIONAL: 46790F

IDENTIFICAÇÃO DA NATUREZA E ESPÉCIE DO ACTO

Certificação de traduções de documentos

IDENTIFICAÇÃO DOS INTERESSADOS

SPS Traduções (Kriterorbis, Lda)

NIPC n.º. PT510266940

OBSERVAÇÕES

Certificação de tradução.

Sem custos

EXECUTADO A: 2025-03-12 11:39

REGISTADO A: 2025-03-12 11:39

COM O N.º: 46790F/27606

Poderá consultar este registo em <http://oa.pt/atos>
usando o código 49221262-825085



CERTIFICATE

The Head of the Central Academic Services of the Fernando Pessoa Foundation School of Health

Certifies, based on the respective records, that **Pedro Miguel Leal Lopes**, born on **December 27, 1993**, with the ID Card or equivalent number **14550385-2**, completed the following curricular units of the **1st cycle of studies in Nursing**, under registration **R/8-AD-803/2006**, published in the **Portuguese Official Gazette**, 2nd series, no. **152**, of **August 8, 2006**, and dispatch no. **19002/2006**, published in the **Portuguese Official Gazette**, 2nd series, no. **180**, of **September 18, 2006**.

Degree Completion Details

Curricular Units	Duration	Date	Local Grade	ECTS Grade	ECTS
Anatomy and Physiology I	One semester	2014-01-16	13	C	7
Anatomy and Physiology II	One semester	2014-06-11	13	C	5
Anthroposociology of Health	One semester	2014-01-20	15	B	1
Biostatistics and Epidemiology	One semester	2017-06-21	10	E	5
Biophysics and Biomechanics	One semester	2014-01-16	12	D	4
Physiological Biochemistry	One semester	2016-07-11	10	E	4
Family and Community Intervention Nursing I	One semester	2015-06-26	12	D	5
Family and Community Intervention Nursing II - Clinical Teaching	One semester	2017-03-29	17	A	15
Mental Health and Psychiatric Nursing I	One semester	2015-06-25	14	C	6
Mental Health and Psychiatric Nursing II - Clinical Teaching	One semester	2016-08-05	12	D	6
Emergency and Urgent Care Nursing I	One semester	2016-05-25	13	C	5
Emergency and Urgent Care Nursing II - Clinical Teaching	One semester	2017-03-20	15	B	15
Maternal-Child Nursing I	One semester	2015-06-29	13	C	9

Curricular Units	Duration	Date	Local Grade	ECTS Grade	ECTS
Maternal-Child Nursing II - Clinical Teaching	One semester	2016-07-27	14	C	12
Medical-Surgical Nursing I	One semester	2015-06-26	11	D	12
Medical-Surgical Nursing II - Clinical Teaching	One semester	2016-03-03	15	B	30
Professional Ethics and Deontology	One semester	2014-01-17	12	D	3
General Pharmacology and Therapeutics	One semester	2015-06-22	11	D	4
Fundamentals and Procedures in Nursing I	One semester	2014-01-23	14	C	6
Fundamentals and Procedures in Nursing II	One semester	2014-06-17	13	C	8
Fundamentals and Procedures in Nursing III - Clinical Teaching	One semester	2015-02-25	14	C	12
Nursing Service Management	One semester	2016-07-27	12	D	2
Foreign Language - Spanish	One semester	2017-07-04	13	C	3
English Language I	One semester	2013-01-21	15	B	3
English Language II	One semester	2016-07-04	15	B	3
Communication Methods and Techniques	One semester	2013-11-18	14*	C	4
Research Methods and Techniques	One semester	2014-10-08	13*	C	1
Clinical Microbiology	One semester	2014-11-19	10	E	3
General Microbiology	One semester	2014-01-16	13	C	5
Portuguese and European Union Political Organization	One semester	2013-07-16	10*	E	2
Principles of Pedagogy and Didactics	One semester	2014-06-16	15	B	2
Graduation Project	One semester	2015-06-26	15	B	4
Graduation Project and Professional Integration	One semester	2017-09-19	16	B	30
Applied Psychology	One semester	2013-11-18	14*	C	4
Total					240

Legend

Local Grade: Scale of 0 to 20 (integer values).

ECTS Grade Equivalency:

ECTS Grade	E	D	C	B	A
Grade (10-20)	10	11-12	13-14	15-16	17-20

- Course Unit obtained by accreditation

The present certificate is signed by me, endorsed by the Director of ESS-FP, and duly authenticated with the official stamp in use. It is valid solely for professional purposes.

Secretariat of the ESS-FP, March 11, 2025

The Head of the Central Academic Services

[illegible signature]

(Cristina Gomes)

The Director

[illegible signature]

(Dr. Prof. Clarinda Festas)

CERTIDÃO

A Chefia dos Serviços Académicos Centrais da Escola Superior de Saúde da Fundação Fernando Pessoa

Certifica, em face dos respetivos registos, que Pedro Miguel Leal Lopes, nascido em 27 de dezembro de 1993, com o Cartão de Cidadão ou equivalente n.º 14550385-2, concluiu, nas datas indicadas as seguintes unidades curriculares do 1º ciclo de estudos em Enfermagem, nos termos do registo R/B-AD-803/2006, publicado no Diário da República, 2ª série, n.º 152, de 8 de agosto de 2006 e do despacho n.º 19002/2006, publicado no Diário da República, 2ª série, n.º 180, de 18 de setembro de 2006.

Unidade Curricular	Duração da Unidade Curricular	Data	Classificação Local	Classificação ECTS	ECTS
Anatomofisiologia I	um semestre	2014-01-16	13	C	7
Anatomofisiologia II	um semestre	2014-06-11	13	C	5
Antropossociologia da Saúde	um semestre	2014-01-20	15	B	1
Bioestatística e Epidemiologia	um semestre	2017-06-21	10	E	5
Biofísica e Biomecânica	um semestre	2014-01-16	12	D	4
Bioquímica Fisiológica	um semestre	2016-07-11	10	E	4
Enfermagem de Intervenção Familiar e Comunitária I	um semestre	2015-06-26	12	D	5
Enfermagem de Intervenção Familiar e Comunitária II - Ensino Clínico	um semestre	2017-03-29	17	A	15
Enfermagem de Saúde Mental e Psiquiátrica I	um semestre	2015-06-25	14	C	6
Enfermagem de Saúde Mental e Psiquiátrica II - Ensino Clínico	um semestre	2016-08-05	12	D	6
Enfermagem de Urgência e Emergência I	um semestre	2016-05-25	13	C	5
Enfermagem de Urgência e Emergência II - Ensino Clínico	um semestre	2017-03-20	15	B	15
Enfermagem Materno-Infantil I	um semestre	2015-06-29	13	C	9
Enfermagem Materno-Infantil II - Ensino Clínico	um semestre	2016-07-27	14	C	12
Enfermagem Médico-Cirúrgica I	um semestre	2015-06-26	11	D	12
Enfermagem Médico-Cirúrgica II - Ensino Clínico	um semestre	2016-03-03	15	B	30
Ética e Deontologia Profissional	um semestre	2014-01-17	12	D	3

Farmacologia e Terapêutica Geral	um semestre	2015-06-22	11	D	4
Fundamentos e Procedimentos em Enfermagem I	um semestre	2014-01-23	14	C	6
Fundamentos e Procedimentos em Enfermagem II	um semestre	2014-06-17	13	C	8
Fundamentos e Procedimentos em Enfermagem III - Ensino Clínico	um semestre	2015-02-25	14	C	12
Gestão de Serviços de Enfermagem	um semestre	2016-07-27	12	D	2
Língua Estrangeira - Espanhol-	um semestre	2017-07-04	13	C	3
Língua Inglesa I	um semestre	2013-01-21	15	B	3
Língua Inglesa II	um semestre	2016-07-04	15	B	3
Métodos e Técnicas de Comunicação	um semestre	2013-11-18	14*	C	4
Métodos e Técnicas de Investigação	um semestre	2014-10-08	13*	C	1
Microbiologia Clínica	um semestre	2014-11-19	10	E	3
Microbiologia Geral	um semestre	2014-01-16	13	C	5
Organização Política Portuguesa e da União Europeia	um semestre	2013-07-16	10*	E	2
Princípios de Pedagogia e Didáctica	um semestre	2014-06-16	15	B	2
Projecto de Graduação	um semestre	2015-06-26	15	B	4
Projecto de Graduação e Integração Profissional	um semestre	2017-09-19	16	B	30
Psicologia Aplicada	um semestre	2013-11-18	14*	C	4
Total					240

Legenda:

Classificação Local numa escala de 0 a 20 valores inteiros.

Classificação ECTS	E	D	C	B	A
Nota (10 a 20 valores)	10	11 e 12	13 e 14	15 e 16	17 a 20

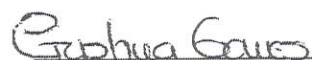
* Unidade Curricular obtida por creditação

A presente certidão vai assinada por mim, firmada pela Diretora da ESS-FP e autenticada com o selo branco em uso, e só pode ser utilizada para fins profissionais.

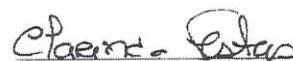
Secretaria da ESS-FP, em 11 de março de 2025.

A Chefia dos Serviços Académicos Centrais

A Diretora



(Cristina Gomes)



(Prof. Doutora Clarinda Festas)